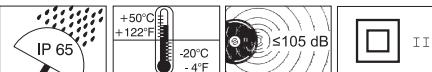


**Montageanleitung**  
Signalsäulen  
**Instructions for use**  
Signal tower  
**Mode d'emploi**  
Colonne lumineuse

EN 60947-5-1

**DE Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt dient zur Darstellung von Betriebszuständen von Energieverteilung, Steuerungs-, Mess und Regeltechnik sowie Einrichtungen der Informationstechnologie unter Einhaltung der in den technischen Daten definierten Umgebungsbedingungen. Die Produkte dürfen ausschließlich mit dem von Rittal vorgesehenen Systemzubehör kombiniert und betrieben werden.

**Sicherheitshinweise**

Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Wasser, aggressiven oder entzündbaren Gasen und Dämpfen geraten! Das Gehäuse darf nicht geöffnet und nur im unbeschädigten und spannungsfreien Zustand montiert bzw. demontiert werden! Blitzlichtelemente (Art.Nr. 2371001 / 2371021) können epileptische Anfälle auslösen.

**GB Intended use**

This product displays the operating statuses of power distribution systems, instrumentation and control systems and IT equipment, while ensuring that the ambient conditions defined in the technical specifications are maintained. These products may be combined and operated only with the system accessories approved by Rittal.

**Safety instructions**

The product must not come into contact with water, aggressive or flammable gases and vapours! The housing must not be opened, and only installed or dismantled in an undamaged and voltage-free condition! Flash light components (Model No. 2371001 / 2371021) may trigger epileptic fits.

**FR Utilisation correcte**

Ce produit sert à la représentation des états de fonctionnement de la distribution électrique, de la commande et du contrôle et régulation ainsi que des dispositifs de traitement des informations en respectant les conditions ambiantes définies dans les caractéristiques techniques. Les produits doivent être associés et utilisés exclusivement avec les accessoires prévus par Rittal.

**Consignes de sécurité**

Le produit ne doit pas entrer en contact avec l'eau, des vapeurs et gaz agressifs ou inflammables! Le carter ne doit pas être ouvert et ne doit être monté ou démonté uniquement s'il est intact et hors tension! Les modules flash (réf. 2371001 / 2371021) peuvent déclencher des crises d'épilepsie.

**NL Voorgescreven gebruik**

Dit product dient voor de weergave van bedrijfstoestanden van energieverdelingen, M&R-techniek en IT-systeem, waarbij rekening wordt gehouden met de in de technische gegevens gedefinieerde omgevingsomstandigheden. De producten mogen uitsluitend met de door Rittal aangegeven systeemtoebehoren worden gecombineerd en gebruikt.

**Veiligheidsvoorschriften**

Het product mag niet in contact komen met water of met bijtende of ontvlambare gassen en dampen! De kast of behuizing mag niet geopend worden en alleen in spanningsvrije toestand te worden gemonteerd of gedemonteerd! Blitzlichtelementen (artikelnr. 2371001 / 2371021) kunnen epileptische aanvallen veroorzaken.

**SE Ändamålsenlig användning**

Denna produkt används för att visa driftstatus för energifördelningssystem, styr-, mät- och regleringssystem samt hos it-installationer under överhöldelse af de i de tekniske data definierede miljømæssige betingelser. Disse produkter må kun kombineres og betjenes med det systemtilbehør, der er godkendt af Rittal.

**Säkerhetsinstruktioner**

Produkten får ikke komme i kontakt med vand, skadelige eller letantændelige gasser eller damp. Kapslingen må ikke åbnes, og montering/afmontering af lampen må kun finde sted, når den er ubeskadiget og spændingsfri. Blitzlyselementer (art.nr. 2371001 / 2371021) kan udlöse epileptiske anfal.

**IT Impiego conforme alle norme**

Questo prodotto visualizza lo stato operativo dei sistemi di distribuzione della corrente, delle unità di controllo, misurazione e regolazione, nonché delle apparecchiature IT, garantendo al contempo il mantenimento delle condizioni ambientali definite nelle specifiche tecniche. I prodotti devono essere combinati e utilizzati unicamente con gli accessori di sistema previsti da Rittal.

**Istruzioni di sicurezza**

Evitare che il prodotto venga a contatto con acqua, gas aggressivi o infiammabili e vapore. Non aprire l'alloggiamento, il quale deve essere montato/smontato solo se integro e in assenza di alimentazione! I componenti dei segnalatori ottici a flash (nr.d'ord. 2371001 / 2371021) possono provocare crisi epilettiche.

**ES Uso correcto**

Este producto indica los estados operativos del sistema de distribución de energía, de la técnica de medición, mando y regulación, así como los dispositivos de procesamiento de información de acuerdo con las condiciones ambientales establecidas en los datos técnicos. Estos productos deben combinarse y utilizarse exclusivamente con los accesorios proporcionados por Rittal.

**Instrucciones de seguridad**

El producto no debe entrar en contacto con agua, con gases, ni con vapores agresivos o inflamables! ¡No se permite la abertura de la carcasa y no debe presentar daños ni estar bajo tensión en el momento del montaje ni del desmontaje! Los elementos de luz intermitente (Ref. 2371001 / 2371021) pueden causar ataques epilépticos.

**PT Modo de utilização**

Este produto destina-se a indicar os estados operacionais de sistemas de distribuição de energia e de instalações de tecnologia de controlo, medição, comando e informação, mantendo as condições ambientais gerais especificadas nos dados técnicos. Os produtos devem ser combinados e utilizados exclusivamente com os acessórios do sistema Rittal.

**Instruções de segurança**

O produto não deve entrar em contato com água, gases ou vapores agressivos ou inflamáveis! Não é permitido abrir a carcaça, esta, somente, deve ser instalada ou desinstalada caso não apresente danos e esteja livre de tensão! Elementos de luz com flash (código de referência: 2371001 / 2371021) podem causar ataques epiléticos.

**FI Määritysten mukainen käyttö**

Tämä tuote on tarkoitettu toimintotilojen esittämiseen energianjakelussa, ohjaus-, mittaus- ja säätöteknikassa sekä tietotekniikan soveltuksissa noudattaen teknissä tiedoissa määritetyjä ympäristöolosuhteita. Tuotteita saa yhdistää ja käyttää vain Rittalin hyväksymien järjestelmäläisvarusteiden kanssa.

**Turvallisuusohjeet**

Tuote ei saa joutua kosketuksiin veden, aggressiivisten tai sytytysten kaasujen tai höyrjen kanssa! Kotilon saa avata ja sen saa asentaa tai purkaa vain vahingoittumattoman ja järnitteettömänä! Salamavalolelementit (tuotenro 2371001 / 2371021) voivat laukaista epileptisen kohtauksen.

**DK Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt anvendes til at vise driftstatus for energifordelelse, styrs-, mæle- og reguleringssystemer samt hos it-installationer under overhöldelse af de i de tekniske data definierede miljømæssige betingelser. Disse produkter må kun kombineres og betjenes med det systemtilbehør, der er godkendt af Rittal.

**Sikkerhedsanvisninger**

Produkten må ikke komme i kontakt med vand, skadelige eller letantændelige gasser eller damp. Kapslingen må ikke åbnes, og montering/afmontering af lampen må kun finde sted, når den er ubeskadiget og spændingsfri. Blitzlyselementer (art.nr. 2371001 / 2371021) kan udlöse epileptiske anfal.

**PL Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Ten produkt służy do sygnalizowania stanów pracy w rozdzielnicach, szafach sterowniczych, systemach pomiaru i regulacji, a także w urządzeniach technologii IT przy zachowaniu warunków otoczenia, które zostały zdefiniowane w danych technicznych. Produkty te można łączyć i obsługiwać wyłącznie z akcesoriami systemowymi zatwierdzonymi przez Rittal.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Produkt nie może mieć kontaktu z wodą, agresywnymi lub łatwopalnymi gazami i parami! Nie wolno otwierać obudowy oświetlenia i należy ją montować lub demontać tylko w stanie nieszkodliwym i przy odłączonym napięciu! Elementy światła błyskowego (nr kat. 2371001 / 2371021) mogą wywoływać ataki epilepsji.

**CZ Použití v souladu s určením**

Tento produkt slouží k zobrazení provozních stavů rozvodu proudu, řídicí, měřicí a regulační techniky a také IT zařízení při dodržení podmínek okolního prostředí definovaných v technických datech. Tyto výrobky mohou být kombinovány a provozovány pouze se systémovým příslušenstvím schváleným společností Rittal.

**Bezpečnostní pokyny**

Produkt se nesmí dostat do kontaktu s vodou, agresivními nebo hořlavými plyny a výparý! Kryt se nesmí otevřít; namontovat či demontovat se smí pouze nepoškozený kryt ve stavu bez napětí! Prvky zábleskových světel (obj. č. 2371001 / 2371021) mohou vyvolat epileptické záchvaty.

**BG За правилна употреба**

Tози продукт представя работното състояние на системите за: - Електроразпределение; - Уредите за контрол и управление и информационното оборудване, както и поддържането на условията на околната среда, определени в техническите спецификации. Продуктите може да се комбинират и използват само с предвидените от Rittal системни принадлежности.

**Инструкции за безопасност**

Продуктът не трябва да влиза в контакт с вода, агресивни или запалими газове и пари! Корпусът не трябва да се отваря и може да се монтира и демонтира само ако е в изправно състояние и не е под напрежение! Светлинните компоненти (номер на модел 2371001 / 2371021) могат да предизвикат епилептични пристъпи.

**RU Использование согласно назначению**

Данный продукт служит для отображения рабочих состояний систем электрораспределения, управления, измерения и регулирования, а также устройств в сфере информационных технологий при условии соблюдения условий окружающей среды, определенных в технических характеристиках. Продукты могут комбинироваться и эксплуатироваться исключительно с совместимыми комплектующими Rittal.

**Measures de sécurité**

Не допускается контакт продукта с водой, агрессивными или легковоспламеняющимися газами или парами! Корпус открываться нельзя, монтаж и демонтаж должен производиться только в неповрежденном и обесточенном состоянии! Элементы-вспышки (арт. № 2371001 / 2371021) могут вызывать приступы эпилепсии.

**GR Προβλεπόμενη χρήση**

Autó to προϊόν χρησιμεύει στην απεικόνιση καταστάσεων λειτουργίας σε συστήματα διανομής ενέργειας, συστήματα ελέγχου, μέτρησης και ρύθμισης καθώς και σε εγκαταστάσεις πληροφορικής, υπό τις συνθήκες περιβάλλοντος που ορίζονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Το προϊόν επιτρέπεται να συνδέσεται και να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον πρόσθετο εξοπλισμό που προβλέπεται από την Rittal.

**Υποδείξεις ασφαλείας**

To προϊόν δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με νερό και δραστικά ή εύφλεκτα αέρια και αναθυμιστικά! Δεν επιτρέπεται το άνοιγμα του περιβλήματος. Η τοποθέτηση και η αφρίση δεν πρέπει να γίνεται μόνον όταν έχει διακοπεί η τάση και το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση! Οι λυχνίες αναλαμπτούν φωτός (κωδ. πρ. 2371001 / 2371021) μπορεύ να προκαλέσουν επιληπτικές κρίσεις.

**RO Domeniu de utilizare**

Acest produs afiseazăă starea de funcționare a sistemelor de distribuție și a părții, a sistemelor de instrumentare și control și a echipamentelor IT, asigurând în același timp condițiile de mediu definite în specificația tehnice. Produsele pot fi combinate și exploataate exclusiv cu accesorioarele prevăzute pentru sistemele Rittal.

**SI Instrukciji o sigurnosti**

Produsul nu trebuie să intre în contact cu apa, gazele și vaporii agresivi sau inflamabili! Carcasă nu trebuie deschisă și trebuie montată, respectiv demontată în stare nedeteriorată și scoasă de sub tensiune! Componente cu lumină intermitentă (Număr model 2371001/2371021) poate declanșa potriviri epileptice.

**HR Previdena uporaba**

Ovaj se proizvod upotrebljava za prikaz radnih stanja sustava za distribuciju energije, tehnologije za upravljanje, mjerjenje i nadzor te informacijske opreme u skladu s okolišnim uvjetima navedenim u tehničkim podacima. Proizvodi se smiju kombinirati i puštati u rad isključivo uz pravilne sustave koji predviđa tvrtka Rittal.

**SI Sigurnosne upute**

Proizvod ne smije doći u dodir s vodom, agresivnim ili zapaljivim plinovima i parami! Kućište se ne smije otvarati, a njegovo sklanjanje, odnosno rasklanjanje dopušteno je samo ako je kućište neoštećeno i bez napona! Bljeskalica (kat. br. 2371001/2371021) može uzrokovati epileptične napade.

**SK Používanie v súlade s účelom**

Tento produkt slúži na zobrazenie prevádzkového stavu systémov distribúcie energie, riadiacej a meracej techniky, ako aj počítačových zariadení pri dodržaní okolitých podmienok definovaných v technických špecifikáciach.

Produkty je povolené kombinovať a prevádzkovať výlučne so systémovým príslušenstvom, ktoré schválila spoločnosť Rittal.

**BE Bezpečnostné pokyny**

Produkt nesmie prísť do kontaktu s vodou, agresivnými alebo hořavými plyny a výparmi! Kryt sa nesmie otvárať a jeho montáž a demontáž sa smie vykonávať len v nepoškodenom stave a pri vypnutom napájaní! Blíkajúce súčiastky (model č. 2371001/2371021) môžu vyvolať epileptické záchvaty.

**LT Naudojimas pagal paskirtį**

Šis gaminys parodo energijos paskirstymo sistemų, priešais ir valdymo sistemų bei IT įrangos veikimo būsenas ir tuo pačiu metu užtikrina, kad būtų išlaikomi techninės specifikacijos apibrėžtose aplinkos salgygos. Šiuos gaminius galima derinti ir naudoti tik su Rittal patvirtintais sistemos priedais.

**SAUGOS NURDYMAS**

Produktas neturi liestis su vandeniu, agresyviomis ar degiomis dujomis ir garais! Korpusas neturi būti atidarytas, o montuojamas ar išmontuojamas tik nepažeistas ir be įtampos! Blyksnių šviesą skleidžiančios sudedamosios dalys (modelio Nr. 2371001 / 2371021) gali sukelti epilepsijos priepolio.

**EE Sijtotarbeline kasutus**

See toode näitab elektrijaotussüsteemide, mõõtsevadate ja juhtimissüsteemide ning IT-seadmete tööolekut, tagades samas tehnilistes andmetes määratletud ümbrissevad tingimused jäädvamaks. Tooteid tohib kombineerida ja kasutada vaid Rittal ettenähtud lisatarvikutega.

**OHUTUSJUHISED**

Toode ei tohi kokku puituda vee, agressiivsete või tule-ohute kaaside ja aurudega. Korpus ei tohi avada! Seda tohib kokku panja ja lahti võtta üksnes juhul, kui see on hajustamata ja vool on välja lülitatud! Vilkuvad tule komponendid mudel nr 2371001 / 2371021 võivad vallandada epilepsiahoogusid.

**LV Paredzētais lietošanas veids**

Šīs izstrādājums norāda strāvas sadales sistēmu, instrumenču un vadības sistēmu un IT aprīkojuma darbības stāvoklī, tājā pašā laikā nodrošinot, ka tiek uzturēti tehniskajās specifikācijās definētie vides apstākļi. Šos izstrādājumus drīkst darbināt un kombinēt tikai ar Rittal nodrošinātajiem sistēmas piederumiem.

**Drošības norādījumi**

Izstrādājums nedrīkst saskarties ar ūdeni, agresīvām vai degošām gāzēm vai tvaikiem! Korpusu nedrīkst atvērt un bez drošības montēt tikai nebojāt stāvoklī un bez sprieguma pievades! „Lukturi“ sastāvdalas (modeli Nr. 2371001 / 2371021) var izraisīt epilepsijas lēkmes.

**SI Predvidena uporaba**

Ta izdelek se uporablja za prikaz stanju delovanja sistemov za distribucijo električne energije, krmilne, merilne in regulacijske tehnike ter naprav informacijske tehnologije v skladu z okoljskimi pogoji, določenimi v tehničnih podatkih. Izdelki lahko združujete v uporabljate izključno z dodatno opremo, ki jo za to predvideva podjetje Rittal.

**Varnostni napotki**

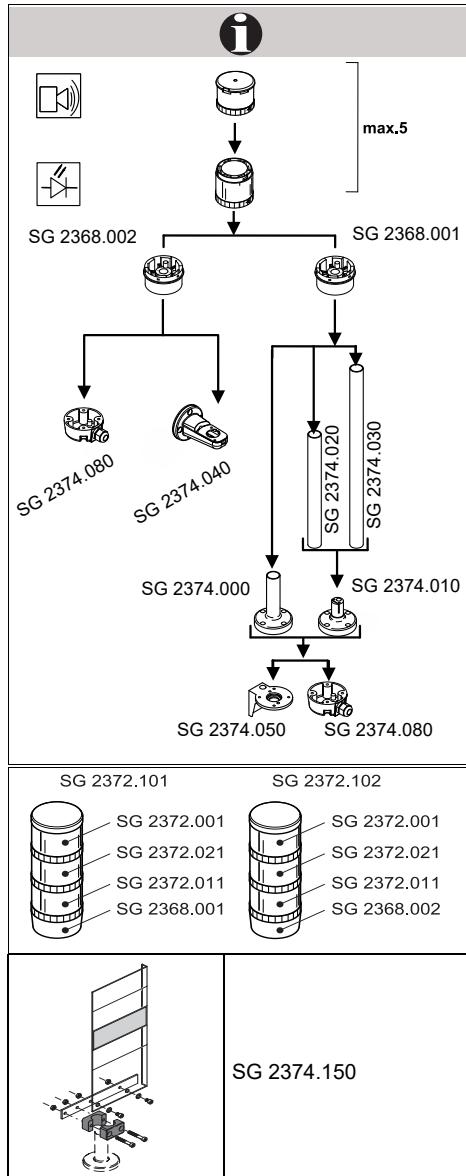
Izdelek ne smie priti v stik z vodo, agresivnimi in vnetljivimi plini ter parami! Ohišja ne smete odpirati, montirati ali oziroma demontirati pa ga lahko le, če ni poškodovan in ko ni pod napetostjo! Bliskavica (kat. št. 2371001/2371021) lahko sproži epileptične napade.

**SK Používanie v súlade s účelom**

Tento produkt slúži na zobrazenie prevádzkového stavu systémov distribúcie energie, riadiacej a meracej techniky, ako aj počítačových zariadení pri dodržaní okolitých podmienok definovaných v technických špecifikáciach. Produkty je povolené kombinovať a prevádzkovať výlučne so systémovým príslušenstvom, ktoré schválila spoločnosť Rittal.

**BE Bezpečnostné pokyny**

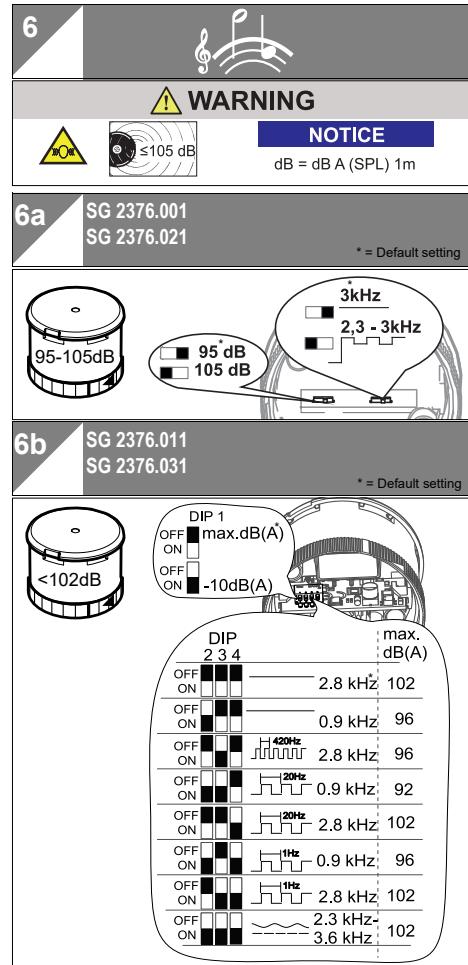
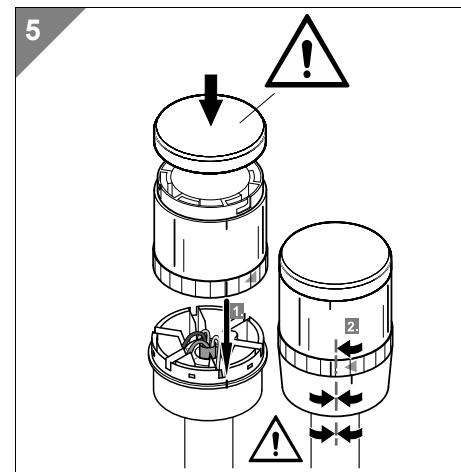
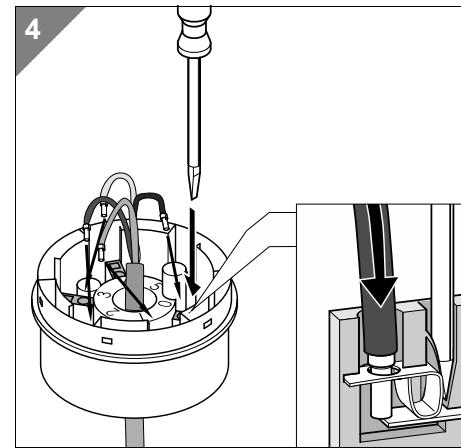
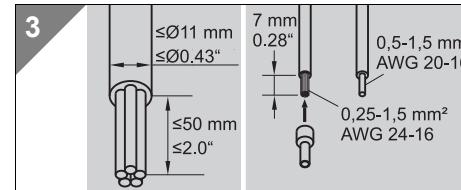
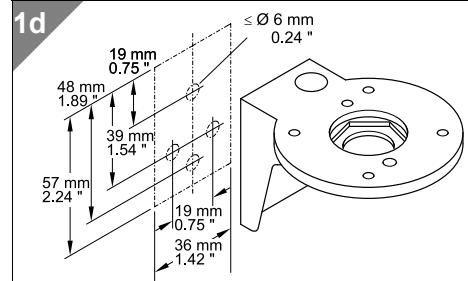
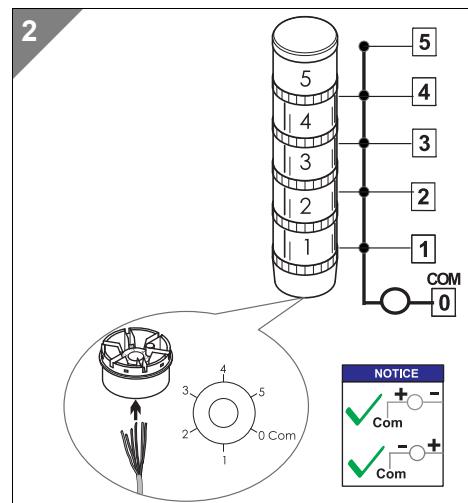
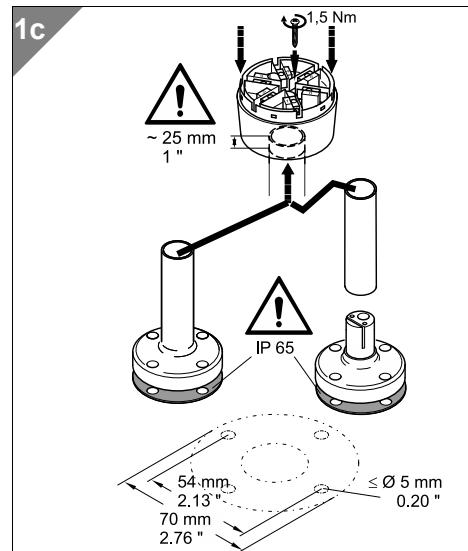
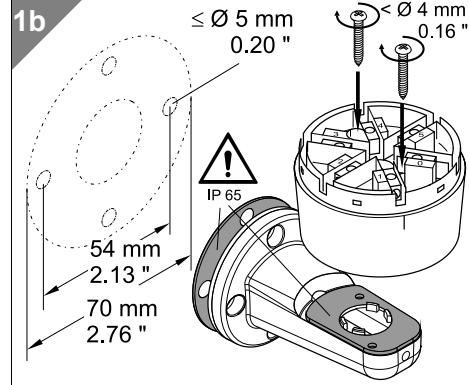
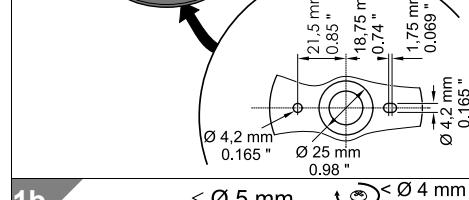
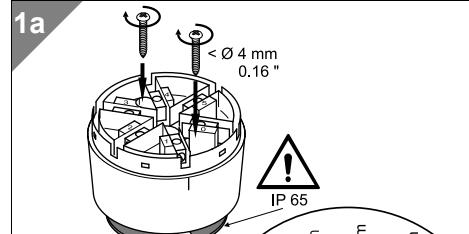
Produkt nesmie prísť do kontaktu s vodou, agresivnými alebo hořavými plyny a výparmi! Kryt sa nesmie otvárať a jeho montáž a demontáž sa smie vykonávať len v nepoškodenom stave a pri vypnutom napájaní! Blíkajúce súčiastky (model č. 2371001/2371021) môžu vyvolať epileptické záchvaty.



Terminal-element	SG 2368.001	12-230 V~
	SG 2368.002	
LED-Permanent light	SG 2370.151	230 V~ <35 mA
	SG 2372.001	24 V~ <35 mA
	SG 2370.161	230 V~ <35 mA
	SG 2372.011	24 V~ <25 mA
	SG 2370.171	230 V~ <35 mA
	SG 2372.021	24 V~ <30 mA
	SG 2372.031	24 V~ <30 mA
	SG 2370.041	24 V~ <25 mA

LED-Blinking light	SG 2370.551	230 V~	<35 mA
	SG 2370.501	24 V~	<35 mA
	SG 2370.571	230 V~	<35 mA
	SG 2370.511	24 V~	<25 mA
	SG 2370.521	24 V~	<30 mA
	SG 2370.531	24 V~	<30 mA
	SG 2370.541	24 V~	<30 mA
LED-Flashing Light	SG 2371.001	24 V~	<105 mA
	SG 2371.021	24 V~	<105 mA
≤105 dB Buzzer element	SG 2376.001	24 V~	<40 mA
	SG 2376.021	230 V~	<60 mA
≤102 dB Buzzer element	SG 2376.011	24 V~	<30 mA
	SG 2376.031	230 V~	<45 mA

**1**  
1a: SG 2368.002  
1b: SG 2368.002 + SG 2374.040  
1c: SG 2368.001 + SG 2374.000,  
SG 2374.020, SG 2374.030, SG 2374.010  
1d: SG 2374.050



Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to technical modifications  
Sous réserve de modifications techniques

150000001093\_AB  
310.610.006

© DE



RITTAL GmbH & Co. KG  
Auf dem Stützelberg  
D- 35745 Herborn  
Telefon 02772 505 0  
Telefax 02772 505 2319  
e-Mail: info@rittal.de